Pascha Gospel & Apostle Readings

(in the Aleut language –

St. John: Eastern dialect of the Fox Islands,

St. Luke & Acts of the Apostles: Western dialect of Atka Island)

by Rev. Priest John Veniaminov
& Rev. Priest Jacob Netsvetov

1840 A.D.

ST. PETERSBURG

Synodal Typography
re-printed 1896 A.D.

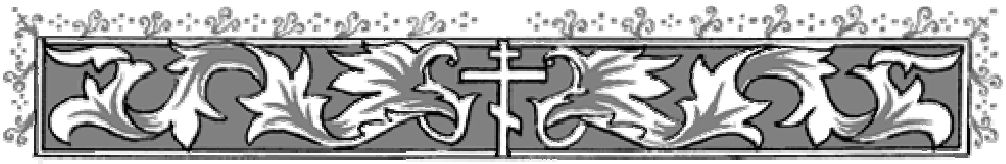
Digital Typography
www.asna.ca
© 2005 A.D.

Preface to the 2nd Digitally Typeset Edition

Glory to Jesus Christ, our True God, for all things! Through the prayers of His Most Pure Mother, the Theotokos and Ever-Virgin Mary, and through the prayers of All Saints of Alaska, St. Arseny (Chahovtsov), St. Panteleimon, St. Nektarios of Aegina, St. Martin of Tours, and St. Paraskevi, this publication has been realized. The textual base for this edition is from St. Innocent Veniaminov's and St. Jacob Netsvetov's Aleut-language translation of the Pascha Gospel & Apostle Readings, published 1840 in St. Petersburg, Russia. It was originally appended to the end of the Holy Gospel according to St. Matthew, translated by St. Innocent in 1828, and corrected by St. Jacob in 1836. For the present digital edition, the transcriber has detached the Pascha Gospel & Apostle Readings from the Holy Gospel according to St. Matthew. This was done so as to make the Pascha Readings readily available in a compact file size for downloading from the Internet. If God wills, the digital edition of St. Matthew's Gospel in the Aleut language will be made available in the years to come. The transcriber has done his best to transcribe the text accurately, reflecting the intricacies of the original Church Slavonic typeset used for the Aleut language.

Minor spelling corrections were made between the 1st and 2nd digitally typeset editions of this publication.

✡ ✡ ✡



ЕВАНГЕЛІЕ

ЧИТАЕМОЕ

ВЪ ПЕРВЫЙ ДЕНЬ

СВЯТЫЯ ПАСХИ.

ꙗ҆ѡа́ннамъ

и҆лѡ́нъ

тꙋнꙋсачхи́самъ ѧ҆нгалиг҃а́дга́.

КА́МГНКЪ а҃.

а҃. И҆кндꙋ́симъ[1] и́лѧнъ тꙋ́нꙋкъ а́накъ, ма́ликъ тꙋ́нꙋкъ а҆гꙋ́гꙋмъ и́лѧнъ а́накъ, ма́ликъ а҆гꙋ́гꙋкъ тꙋ́нꙋкъ а́накъ.

в҃. А҆́манъ и҆кндꙋ́симъ[1] и́лѧнъ а҆гꙋ́гꙋмъ и́лѧнъ а́накъ;

г҃. А҆́манъ кꙋсѧ́нъ[2] ꙋ҆́сюнъ☼ аг҆ꙋ́канъ; ма́ликъ а҆ма́кꙋнъ аг҆ꙋ́ликанъ нли́нъ, А҆ма́нъ ꙋглага́нъ масананꙋ́люкъ аг҆ꙋка́ѥнинꙋ́люкъ.

д҃. На́ганъ анг҆а́г҆никъ[3] ака́, ка́юхъ анг҆а́г҆никъ анг҆а́г҆имъ анг҆аг҆и́ѥнини́нъ аѥ́ликъ а́накъ.

---

[1] А҆ѥ́симъ. [2] аканѧ̑нъ. [3] анг҆а́г҆никъ.

☼ ꙋ҆́сюкъ мата́г҆тхинъ нлгꙋ́тнакъ, (сю́накъ) ма́ликъ ама́ганъ мата́г҆тхинъ нлгꙋ́тнакъ, А҆ма́нъ ꙋглага́нъ ма́саг҆ꙋ́люкъ мата́г҆тхинъ нлгꙋ́тнаг҆ꙋ́люкъ.

є҃. Ма́ликъ ан҃а́ликъ кахчика́юмъ[1] и́лѧнъ таниχтакаг҃и́кꙋкъ; та́г҃а кахчика́юкъ а҆́манъ нмꙋнꙋ_сюла́какъ[2].

ѕ҃. Тайѧ́г҃ꙋмъ[3] А҆гꙋ́г҃ꙋмъ нлѧ́нъ а҆кач҃χис_χака́ а́накъ, Нꙋа́ннакъ асах̂та́.

з҃. Ꙋ҆а́нъ атг҃аг҃ꙋсѧмъ[4] кꙋлѧга́нъ ꙋ҆а́г҃анакъ, ан҃а́лимъ а҆д҃а́ атг҃аг҃ꙋса́г҃анъ[5], ꙋ҆сюнъ а҆ма́нъ кꙋсѧ́нъ[6] лю́саг҃танъ.

и҃. Нꙋа́ннакъ инака́мꙋлюкъ ан҃а́ликъ а́накъ, та́г҃а ан҃а́лимъ а҆д҃а́ атг҃аг҃ꙋса́г҃та[7] а҆кач҃и́какъ.

ѳ҃. А҆н҃а́лимъ а҆гꙋсѧ́ а́накъ, а҆́манъ ан҃г҃а́г҃имъ_ан҃г҃аг҃и́ганъ с҃лю̑мъ нмꙋ́ганъ а҆́д҃анъ ꙋ҆аг҃адана́ганъ тамада́га ан҃алилг҃нта́кꙋкъ.

---

[1] ка́χчχимъ. [2] амланаг҃ꙋ́люкъ. [3] ан҃г҃аг҃имъ_ан҃г҃аг҃и́.
[4] када́гимъ. [5] кꙋга̑нъ кадаги́г҃анъ. [6] кꙋга̑нъ кадаги́г҃та.
[7] мата́г҃тχинъ илгꙋ́тнакъ.

҃і. Ѻ҃лю҃мъ и҃лѧнъ а҃накъ, ка҃юхъ а҃ма҃нъ кꙋсѧ҃нъ ѡ҃лю҃мъ нмꙋнꙋ агꙋ҃какъ[1], та҃га ѡ҃лю҃къ а҃манъ ѧ҃хсасанагꙋ҃люкъ[2].

҃аі. Нлѧ҃нꙋтхинъ и҃линъ ꙋ҃ганакъ, та҃га нлѧ҃нꙋнинъ а҃манъ сюнанꙋ҃люкъ[3].

҃ві. Та҃га ѧма҃кꙋнъ а҃манъ сю҃нанъ[4], а҃ма҃нъ аса҃ маннюѡ҃та҃нанъ нн҃ъ, асли҃такъ а҃гнакъ, а҃гꙋгꙋмъ аникт҃ꙋнинъ тхи҃динъ_и҃да҃гтанъ.

҃гі. а҃ма҃кꙋнъ а҃мгимъ нлѧ҃нꙋ҃люкъ, ꙋ҃ль_люмъ[5] матꙋкаг҃и҃ганъ нлѧ҃нꙋ҃люкъ, ꙋ҃гимъ[6] матꙋкаг҃и҃ганъ нлѧ҃нꙋ҃люкъ, та҃га а҃гꙋг҃ꙋмъ нлѧ҃нъ тхи҃динъ_аг҃ꙋнанъ.

҃ді. Ка҃юхъ Тꙋ҃нꙋкъ ꙋ҃льюкъ[7] Тхи҃нъ_и҃накъ, ма҃ликъ тꙋманъ а҃сикъ анг҃агн҃накъ[8],

---

[1] нѡ҃хсасанаг҃ꙋ҃люкъ. [2] нлгꙋтнаг҃ꙋ҃люкъ. [3] нлгꙋтнасъ_нинъ. [4] нни҃юмъ. [5] тайѧ҃г҃ꙋмъ. [6] нни҃юкъ. [7] а҃накъ. [8] кꙋга҃нъ кадаги҃кꙋкъ.

аг҆а҆снч҆и́сакъ ка́юхъ агангѹ́гѹлюкъ ч҆ха́сѧ; ка́юхъ тѹ́манъ а҆ма́нъ алгѹ́натасѝ ѹкѹг҆а́какъ, алгѹ́ната́сникъ а҆да́мъ нлѧ́нъ ата́канъ а҆́ликъ аг҆а́намъ мата́.

є҃і. Нѹа́ннакъ а҆ма́нъ а҆да́ атг҆аг҆ѹса́кѹкъ[1], ма́ликъ нмач҆и́никъ[2], тѹнѹ́х҆та́кѹкъ: ѹ҆а́ѧ а҆́манъ и҆х҆та́канъ а҆́кѹкъ, агалки́минъ а҆́йг҆а́гнакъ када́минъ нта́нникъ а҆́кѹкъ, када́минъ ана́мъ ма́ликъ.

ѕ҃і. Ка́юхъ ч҆а́ганъ нлѧ́нъ ѹ҆сюки́нинъ тѹ́манъ аг҆а҆снч҆и́сакъ аг҆а҆снч҆и́самъ кѹ́ганъ а҆́ сю́нанъ[3].

з҃і. Мака́х҆никъ[4] Мѹнсѝѧмъ кѹсѧга́нъ а҆́какъ[5] та́г҆а аг҆а҆снч҆и́сакъ ка́юхъ агангѹ́даг҆-

[1] анг҆ѹ́никъ. [2] акана́нъ. [3] нлгѹ́тнасъ. [4] ма́лѹкъ.
[5] акана́нъ аг҆сха́ка х҆ъ.

ꙋлюкъ И҆нсꙋсъ Хрестꙋсамъ кꙋсѧга́нъ маг҆нл҃гака г҆а́нъ[1] ма́ликъ.

КА́МГИКЪ ҃к.

҃к҃д. И҆нсꙋсамъ на́нъ тꙋнꙋка́: . . . Т҆и́нъ ꙋкꙋх҆талака́г҆инъ маѩню́нанъ а҆ссаг҆ꙋтасѧ́дꙋкꙋнъ[2].

҃л. И҆нсꙋсакъ А҆́чигака́тхинъ анада́ѩинъ амна́г҆ꙋнъ кꙋммалганꙋлюкъ[3] ама́ганъ а г҆а́накъ, а҆ма́кꙋнъ ꙋ҆а́кꙋнъ а҆г҆ги́дгꙋнъ[4] и́линъ а҆́лꙋх҆та́лканꙋлюкъ.

҃ла. Та́г҆а ꙋ҆а́ѧ а҆́лꙋх҆та́лканъ, И҆нсꙋсъ Хрестꙋсакъ А҆гꙋ́г҆ꙋмъ А҆льѧ́ ана́, маѩню́х҆та́г҆тхичи, ма́ликъ маѩню́ликъ А҆́манъ аса́ганъ а҆́данъ

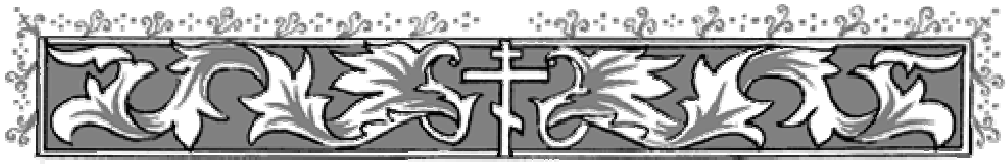
[1] а г҆а́на г҆а́нъ. [2] нни х҆сина́чхꙋсакꙋнъ.
[3] аси́насъ кꙋнг҆ꙋма́линасъ. [4] алꙋг҆г҆исъ.

анг҆а́г҆нкъ матá г҆тхнчи_кꙋлѧгни́нъ.

ка́мгнкъ к҃а.

к҃є. Та́г҆а ꙋма́кꙋнъ И҆исꙋ́самъ мака́ннинъ ꙋсю́ннинъ а҆лꙋ́г҆ала́гꙋнъ кꙋ́мъ, ї҆лю́мъ нмꙋ́нꙋ ахтага́лнмъ на́нъ а҆г҆ги́дгꙋнъ а҆лꙋ́г҆аг҆и́ннинъ кꙋ́мъ нсха́лг҆нлгала́канъ, анꙋ́хтакꙋ́кнъ. А҆ми́нъ.

✡ ✡ ✡



ПЕРЕВОДЪ *)

1-й главы отъ Евангелиста Луки и двухъ первыхъ главъ Дѣяній Св. Апостоловъ, на нарѣчіи Атхинскихъ Алеутовъ.

лѹ́камъ
нлѧ́нъ
тѹнѹсачхи́самъ снанда̑да́ [1].

*) Священника Іакова Нецвѣтова.

[1] а҆ѧлинга̑дига̀.

КА́МГНКЪ а҃.

а҃. А҆́ликъ кала́г҆исъ[1] малга́канъ кꙋчи́гмасъ[2] акаталгана́ѥинъ_алꙋ́г҆асакали́_кꙋни́нъ,

в҃. А҆ма́кꙋнъ нта́ѥисикъ инака́маѥъ ꙋкꙋх҆т_а́насъ ка́юхъ Тꙋ́нꙋмъ мака́г҆икꙋлиг҆така́ѥисъ[3] мата́кинъ ѥи́нъ ака́ѥинъ:

г҃. Нꙋ́нъ[4] ка́юхъ анитаникꙋ́нинѥъ[5] ꙋсю́ѥинъ кади́нъ ани́сакинъ[6] нх҆сасасига́схинъ, агалилѥи́нъ и́минъ алꙋ́г҆аса́ѥанкисъ[7] а҆ѯг҆и҆салакъ[8] асли́такъ Ѳинꙋ́филакъ,

д҃. А҆ма́кꙋнъ_ѥи́нъ, тхи́нъ ачигалгака́тхинъ, и́линъ тхи́нъ люни́ѥанъ.

є҃. И҆рꙋдамъ_Нꙋди́ѯмъ танамагꙋ́г҆ꙋганъ_

---

[1] амна́г҆ꙋнъ. [2] тꙋманъ кꙋчхи́ѥинъ. [3] аꙋана́ѥинъ [4] нꙋ́ѥъ.
[5] ангиси́сакꙋ́нинѥъ. [6] никдꙋса́кинъ. [7] алꙋ́г҆аса́кинѥинъ.
[8] сама́накъ.

анали́нинъ и́линъ ама́ганъ ка́мга_тꙋкꙋ́ а́накъ, Авни́ѧмъ ꙋчра́ганъ ада́нъ, Саѯа́рнѧкъ асаѯта́, аѧга́ ка́юхъ Аарꙋ́намъ таггиѯ́ганъ[1] нлѧ́нъ, Елисави́такъ на́нъ асаѯта́какъ.

ѕ҃. Ѯсю́никъ[2] Агꙋ́ѯꙋмъ ана́данъ тꙋнꙋѯ_та́ѯꙋѯ́инагꙋ́люкъ, Гꙋспꙋ́дамъ макꙋлика̑нинъ ка́юхъ макаѯсика́нинъ ꙋсю́нинъ агта́ликъ нѯ́аманáнакъ.

з҃. Нли́кинъ ани́кдꙋ́нъ маѯ́илгакаѯꙋ́люкъ[3]; Елисави́такъ аникдꙋ́ѯ́идаѯꙋ́люкъ а́наѯа́нъ ма́ликъ, ка́юхъ ꙋсю́никъ[2] ѯлю́никъ тагадакад_а́накъ.

и҃. Атака́димъ, а҆́манъ (Саѯа́рнѧкъ) ꙋчрамъ и́лѧнъ Агꙋ́ѯꙋмъ ана́данъ ка́мгакъ аꙋ҆́сакꙋмъ,

[1] книꙋлиѯти́ганъ. [2] атꙋ́никъ. [3] масананꙋ́люкъ.

д҃. Ѧма́кꙋнъ ка́мга_тꙋкꙋ́ѣнинъ и́линъ мак_аг҆та́канъ ма́г҆анъ а҆сли́ѣнинъ аг҆а́ликъ, кади́г҆анъ Ѧгꙋ́г҆ꙋмъ ꙋлѧ́ганъ на́ганъ канꙋ́накъ.

҃і. Ка́юхъ ка́димъ а҆слѧ́нъ анг҆аг҆и́насъ калаг҆и́ѣнинъ аѣ́дг҆имъ[1] и́лѧнъ камга́насъ.

҃аі. Ѡ҆ѣ́нъ а҆слѧ́нъ Гꙋспꙋ́дамъ Ѧ҆́нгилаганъ ѣ́нъ аг҆ака́, кади́лꙋг҆имъ ꙋл҆та́рѧганъ чагам_гꙋ́г҆ганъ а҆́д҆анъ анкаѯта́ликъ.

҃ві. Саѯ҆а́рнѧмъ ꙋкꙋгима́нъ тхи́нъ атанѣ_ника́[2], ка́юхъ нг҆а́юмъ[3] кꙋ ака́.

҃гі. Та́г҆а Ѧ҆́ѣниламъ ѣ́нъ и҆сака́: нг҆атꙋлага́да Саѯ҆а́рнѧкъ; камга́ситхинъ тꙋсха́кꙋни́нъ ма́ликъ; а́саликъ аѧга́нъ Ѥлисави́такъ льлѧ́къ и́минъ агꙋдꙋ́какꙋкъ, ма́сака ѣ́нъ

[1] анг҆а́г҆имъ анг҆аг҆и́ѣнинъ амнаг҆ꙋ́ѣнинъ са́дамъ.

[2] аманника̀. [3] нг҆а́тамъ.

асасадꙋкакꙋнъ: НУА́ннакъ.

҃ді. Ма́ликъ нни́х҃сикъ ка́юхъ каг҃ана́сакъ[1] и́минъ адꙋкакꙋкъ, ка́юхъ агасана́ѓинъ кꙋѓи҃нъ кала́г҃исъ[2] тхи́д҃инъ_нни́х҃сидꙋкакꙋнъ.

҃єі. Гꙋспꙋдамъ аѓа́данъ а҆́манъ аѓꙋнадꙋкакꙋг҃а́нъ ма́ликъ; та҃ѓакъ ка́юхъ ама́ганъ та҃ѓаг҃али́накъ таѓададꙋкалакакъ; ка́юхъ а҆нг҃имъ Сѓана҃да́[3] и́гимъ чх҃адꙋсадꙋкакꙋкъ ана́мъ кимла́ганъ нлѧлига́нъ.

҃зі. А҆́саликъ Исра́нлѧмъ льлѧ́ѓинъ нли́нъ кала́г҃исъ[4] а҆ма́кꙋнъ Гꙋспꙋдакъ_А҆гꙋг҃ꙋѓинъ ада ꙋкꙋнндꙋкакꙋкъ[5].

҃зі. А҆́саликъ а҆ма́нъ Ка́данъ_И҆́нлѧмъ а҆нг҃и́ганъ ка́юхъ каю́ганъ и́линъ_аи҆гагдꙋкакꙋкъ,

---

[1] каг҃а́такъ. [2] ада́нъ амна́г҃ꙋнъ. [3] аѓалнг҃ад҃игасѧда.
[4] амна́г҃ꙋнъ. [5] а҆́д҃данъ чилюдꙋкакꙋкъ.

а́дасъ[1] каннꙋгѝнинъ анѝкдꙋнъ҃нѝнъ, . . . анга҃гѝнасъ[2] атхагѝнинъ Гꙋ҃спꙋдамъ҃на́нъ а҃гас҃а҃ганъ кꙋнѝнъ.

҃ні. Ка́юхъ Са҃ха́рнѧкъ А҃нгилама́нъ и҃санакъ: а́лкꙋмъ ада́нъ и҃кꙋсъ нꙋ҃нъ[3] люнѝсакинъ? ти҃нъ а́ликъ акꙋ҃кинъ, ка́юхъ аѧ́ганъ ꙗ҃лю́нинъ тагадакада́кꙋнѝнъ ма́ликъ.

҃дні. А҃нгиламъ ачꙋ҃гика[4] на́нъ и҃сака́: ти҃нъ акꙋ҃кинъ Гаврѝлакъ, А҃гꙋ҃гꙋмъ ана́данъ анка́хтакъ; ма́ликъ тхѝнъ а́сикъ тꙋнꙋ҃х҃та́кинъ а҃кача҃нсхакꙋ҃кинъ, ка́юхъ ꙋ҃а́нъ нни́х҃сикъ и́минъ тꙋтнѝкинъ[5]?

҃к. Ма́ликъ ꙋ҃а́ѧ тхѝнъ тꙋнꙋдалага́минъ а҃гикꙋ҃х҃тхинъ, ка́юхъ а҃манъ ана́ликъ, и́лѧнъ

---

[1] а́данъ. [2] анга́гимъ҃анга҃гѝнинъ. [3] и҃кꙋнъ нꙋ҃нъ.
[4] анда́х҃ха҃ика. [5] тꙋдмалѝкинъ.

ꙋ҃кꙋнъ малга҃гинъ а҃канъ аки҃талікъ, тꙋнꙋ҃тадꙋ҃калака҃тхинъ; тꙋнꙋ҃нинъ,_а҃ма҃кꙋнъ аꙋ҃гиманъ[1] и҃лѧнъ тхи҃динъ чꙋ҃са҃гинъ а҃гнанъ_, тхи҃нъ люсанаминꙋ҃люкъ исха҃нанъ.

к҃а. Ѝкꙋнъ кꙋчи҃гнинъ анга҃гѝнасъ[2] Са҃ха҃р_нѧкъ анга҃и҃насъ[3]; ма҃ликъ ка҃мгамъ ꙋлѧ҃ганъ на҃ганъ а҃манъ а҃садана҃[4] и҃манъ кꙋ҃малѝсанасъ[5].

к҃в. Та҃га а҃манъ нти҃кꙋмъ, а҃ма҃кꙋнъ ни҃нъ тꙋнꙋ҃таканагꙋ҃люкъ[6]; ма҃ликъ а҃ма҃кꙋнъ_ка҃мгамъ ꙋлѧ҃ганъ на҃ганъ ꙋкꙋка҃дакъ[7] ꙋкꙋ҃тага҃та҃кꙋкъ_нда҃така҃нинꙋ҃люкъ[8]; а҃саликъ а҃ма҃кꙋнъ ни҃нъ тхи҃нъ акатакꙋли҃та҃ликъ

---

[1] а҃слѧ҃нъ ага҃на҃манъ. [2] кꙋчхи҃нинъ анга҃гимъ анга҃ги҃нинъ.
[3] ачиг҃и҃нанъ. [4] и҃минана҃. [5] алакаданиꙋ҃та҃сананъ.
[6] тꙋнꙋ҃тана҃гиг҃дага_ли҃накъ. [7] ꙋкꙋкада҃накъ.
[8] а҃сасака҃нинъ.

тꙋнꙋда́лаканъ а́накъ.

к҃г. А҆́саликъ ка́мгаѡ҃ъ_аꙋ҃а́сиганъ анали́ннинъ никꙋ҃акꙋмъ[1], ꙋлѧ́мъ а́данъ ихчи́накъ[2].

к҃д. Ѹ҃а́кꙋсъ ана́линъ агали́нъ Ѳ҃лисави́такъ, а҆ма́нъ аѧга́ ичаг҃ика́ли́накъ[3], ма́ликъ ча́нъ тꙋги́дасъ тхи́нъ ꙋюта́накъ[4], тꙋнꙋѡ҃та́ликъ:

к҃є. Ѹ҃а́ѧ Гꙋспꙋдамъ нꙋнъ[5] матикꙋ́нинъ ꙋ҃а́кꙋсъ ана́линъ и́линъ, ина́кꙋнъ или́нинъ_ан҃аг҃и́насъ кꙋчи́гни́нъ[6] а҆с҃а́ламъ[7] илѧ́нъ т҃и́нъ сисми́г҃анъ_т҃и́нъ ꙋкꙋкꙋкъ.

к҃ѕ. Та́г҃а атꙋ́нъ и́симъ тꙋги́дамъ и́лѧнъ А҆гꙋ҃ꙋмъ илѧ́нъ А҆́нгилакъ Гаврии́лакъ Галили́ѧмъ танадгꙋчи́гама́ганъ_Насари́такъ

[1] ина́кꙋмъ. [2] чи́люнакъ. [3] идмаг҃ика́ли́накъ.
[4] люна́сатанакъ. [5] нꙋ́нъ. [6] ан҃а́г҃имъ ан҃аг҃и́ганъ кꙋчхи́нинъ.
[7] калмида́ламъ.

и́лѧх҆таганъ_а҆́данъ а҆ма́нꙋч҆и́какъ.

к҃з. А҆нга҆гина́дамъ а҆́данъ, а҆́манъ Дави́дамъ ꙋлѧ́ганъ илѧ́нъ, ꙋгимъ Нꙋсифакъ асах҆-та́ганъ_ѩа́нъ аѧга́лаганъ масха́какъ; анга҆гин_а́дама́нъ а́сакъ: Мари́ѧкъ.

к҃и. А҆́ѩилакъ а҆ма́нъ а҆́данъ ꙋка́га҆ликъ, и҆́санакъ: ниих҆си́да[1] агѧ́сичхи́сакъ_ч҆а́сакъ! А҆гꙋ́гꙋкъ тхи́нъ а́сикъ а́кꙋкъ; анга҆́гисъ[2] и́линъ благꙋслꙋви́гикъ акꙋ́х҆тхинъ.

к҃д. Та́га а҆ма́нъ ꙋкꙋка, тꙋнꙋѩинъ или́нъ тхи́нъ атаѩника́[3]: ма́ликъ ангилака́данакъ, ꙋ́анъ ꙋкꙋ́сꙋсикъ[4] а́лкꙋ́х҆ъ кꙋ́мъ адꙋкакꙋкъ?

к҃л. А҆́ѩиламъ ѩа́нъ и҆сака́: ѩгатꙋлага́да, Мари́ѧкъ! А҆гꙋ́гꙋмъ и́лѧнъ агѧ́сичхисакъ

[1] кагата́да. [2] анга҆ги́нанъ. [3] аманика̀.
[4] тꙋнꙋсачхи́сакъ.

акатникꙋѯ҃тхина́нъ[1] ма́ликъ.

л҃а. А҃салникъ ꙋ҃а҃ ки́мламъ на́ганъ нчаг҃нд-ꙋкакꙋѯ҃тхинъ[2]; ма́ликъ ѯ҃льа҃къ агꙋдꙋкакꙋѯ҃-тхинъ, ка́юхъ Ѥ҃а́нъ асасадꙋкакꙋнъ: Ѡ҃нсꙋакъ.

л҃в. А҃ма́а҃ анꙋнакъ адꙋкакꙋкъ, ка́юхъ ꙋ҃сюмъ-Кꙋса҃г҃ниганъ ѯльа҃ и́гимъ аса́садꙋк-акꙋкъ, а́саликъ Гꙋспꙋдь-А҃гꙋгꙋкъ-Дави́дамъ, А҃ма́нъ ада́ганъ пристꙋла̀[3] Ѥ҃а́нъ агдꙋкакꙋкъ;

л҃г. Ма́ликъ На́кꙋвамъ ꙋла҃ганъ кꙋсанъ нна́чаг҃нла́канъ Тхи́нъ-ннимагꙋг҃ꙋг҃ндꙋкакꙋкъ, ка́юхъ Ннимагꙋг҃ꙋг҃а́сиганъ ѥ҃а́нъ нна́сникъ адꙋкалакакъ.

л҃д. Та́г҃а Мари́а҃къ А҃ангнама́нъ ѡ҃санакъ: алкꙋсикъ ꙋ҃а҃ малгадꙋкакꙋнъ, тайа҃гꙋкъ[4]

---

[1] аѯ҃лнхт҃никꙋѯ҃тхина́нъ. [2] ндмаг҃ндꙋкакꙋѯ҃тхинъ.
[3] ꙋѥꙋчи́лꙋг҃ѝ. [4] ꙋгикъ.

акаталака́кнѧ́нъ?

л҃є. А҆́нгиламъ ачꙋ҆гика[1] нѧ́нъ и҆сака́: А҆нг҆имъ Сѧна҆да҆[2] кꙋнъ[3] агдꙋкакꙋкъ, ка́ю҆хъ ꙋсю́мъ-Кꙋсѧ́г҆иганъ каю́ тхи́нъ танидꙋкакꙋкъ; и҆кꙋсъ кꙋнѝнъ агꙋлга҆́накъ сѧна́дакъ[4] адꙋкакꙋкъ, ка́ю҆хъ А҆гꙋ҆гꙋмъ Льлѧ́ и́гимъ аса́садꙋкакꙋкъ.

л҃ѕ. А҆́саликъ ꙋ҆а́ѧ тхи́нъ иланꙋ́нъ Єлисавѝтакъ, аникдꙋ҆гидаг҆ꙋ́люкъ иланѧ҆хтада́накъ, ама́ѧ ка́ю҆хъ тхи́нъ никанах҆сина́мъ[5] и́лѧнъ льлѧ́къ ичаг҆та́кꙋкъ[6]; ма́ликъ нѧ́нъ ꙋ҆а́нъ атꙋ́нъ и́сникъ тꙋги́дакъ а́кꙋкъ.

л҃з. А҆гꙋ҆гꙋмъ и́лѧнъ ама́ганъ малгадꙋканꙋ́люкъ алака́г҆нни́нъ ма́ликъ.

---

[1] анда҆х҆сх҆и́ка. [2] анали҆гад҆нга́сѧда҆. [3] кꙋ́минъ.
[4] анали҆гад҆нга́сѧдакъ. [5] ꙋ҆́кинх҆сина́мъ. [6] ндма х҆та́кꙋкъ.

҃лн. Та́г҆а Мари́ѧкъ и҆́санакъ: ѹ҆а́ѧ Гѹспѹдамъ аѹ҆а҃[1]; тхи́нъ тѹнѹманъ а҆да́нъ нѹнъ малга́г҆танъ: а́саликъ А҆́нгиламъ нла́ѧнъ агака̀.

҃лѳ. Та́г҆а Мари́ѧкъ ѹ҆а́кѹнъ аѩа́линъ и́линъ анка́ликъ ка́дагнаг҆сникъ[2] а́мтимъ снаѩаг҆ан_а́ганъ и́лѧнъ, Нѹди́ѧмъ танадгѹчи́гама́ганъ а҆́данъ ѹ҆ѧ́накъ.

҃м. А҆́саликъ Са҆ха́рнѧмъ ѹлѧ́ганъ на́ганъ ѹка́г҆анакъ, ка́юхъ Єлисави́такъ ѹкѹ҆сѹсанакъ[3].

҃ма. Єлисави́такъ Мари́ѧмъ ѹкѹ҆сѹсѝ[4] тѹт_и́кѹг҆а́нъ; кимла́ганъ на́ганъ чи́дг҆ѹкъ[5] тхи́нъ_миканѝнакъ; а́саликъ Єлисави́такъ А҆́нг҆имъ Снана҃да́[6] и́гимъ ча҆хадѹса́накъ,

҃мв. Ма́ликъ ами́лгимъ аг҆ьѧ́ѩина́ анг҆ѹс_

[1] тала҃ѧ. [2] ататанна҆хта́ликъ [3] а҆ѩа҃санакъ. [4] аѩа҃сана̀.
[5] анни́кт҆ѹкъ. [6] аѩалинг҆адига́сада̀.

а́накъ[1], а́саликъ и҆́санакъ: анга́гисъ[2] и҆́линъ благꙋслꙋвѝгикъ акꙋ҃хтхинъ, ка́юхъ ким_ла́минъ каланꙋсѝ[3] благꙋслꙋвѝгикъ а́кꙋкъ.

м҃г. А҆́саликъ кана́дага́нъ ꙋ҆́ѧ нꙋ́нъ, ти́нъ Гꙋспꙋда́нъ ана̀ ада́минъ ꙋ҆́гакꙋкъ?

м҃д. ꙋ҆́ѧ ꙋкꙋ҃сꙋсминъ ами́лга[4] тꙋтꙋси́кинъ нꙋ́кꙋга́нъ: ти́нъ ки́млаинъ на́ганъ чи́дгꙋкъ[5] ниихси́накъ и҆́гимъ микани́сакꙋкъ.

м҃є. Ма́ликъ а́манъ лю́накъ ниихсина́чхꙋсакꙋкъ[6] Гꙋспꙋдамъ ила́нъ на́нъ ихта́канъ тхи́динъ чхадꙋкакꙋни́нъ_ма́ликъ.

м҃ѕ. А҆́саликъ Мари́ѧкъ и҆́санакъ: ти́нъ а҆́нгинъ Гꙋспꙋдакъ саганата́кꙋкъ[6];

---

[1] агаинна́ликъ нма́накъ. [2] анги҆ги́нанъ.
[3] ила́нъ тхи́нъ агꙋ́накъ. [4] аиасана́минъ тꙋнꙋ́.
[5] а҆ссагꙋтасѧ́дакꙋкъ. [6] амчꙋгасѧ́да́кꙋкъ.

м҃з. Ка́юхъ ти́нъ а҆нг҆ннъ А҆гꙋг҆ꙋмъ ти́нъ А҆гг҆и́тамъ кꙋга́нъ[1] тхи́нъ ннинх҆сини́кꙋкъ.

м҃и. А҆́манъ аꙋ҆а҆́мъ[2] и҆тꙋг҆наси́[3] ꙋкꙋкꙋкъ кꙋнї́нъ; ма́ликъ ꙋ҆а́нъ аки́тамъ нлꙋга́нъ кинꙋли́х҆тамъ ꙋсю́нинъ ннинх҆сина́чхꙋсакъ[4] ти́нъ и҆́садꙋкакꙋнъ;

м҃ѳ. . . . а́саликъ А҆ма́нъ ас҃а сїана́дакꙋкъ[5];

н҃. Ка́юхъ А҆ма́нъ кинꙋг҆итꙋсѝ_таггі́г҆исъ таггі́г҆инїисъ[6] и́линъ_А҆́манъ ні҆гах҆та́нанъ_нїинъ.

н҃а. . . .

н҃в. Каю́тꙋнъ ꙋнꙋчн҃лꙋг҆инъ кꙋнї́нъ аютн҃кꙋкъ, а́саликъ и҆тꙋг҆на́сасъ кꙋмсн҃кꙋкъ.

н҃г. Катꙋдгꙋ́г҆танъ[7] ні҆гамн҃нанъ нї́нъ чх҆адꙋс_

---

[1] а҆́данъ. [2] тал҆а҃мъ. [3] кинꙋнасѝ. [4] ас҃аг҆ꙋта́садакъ.

[5] анїалиг҆адига́садакꙋкъ.

[6] итꙋгнисѝ_кинїли́х҆танъ кинїлих҆та́нїинъ. [7] а҆́гананъ.

а́кꙋкъ, а́саликъ алака́г҆нг҆ꙋ́люкъ[1] тꙋкꙋсан-
а́г҆насъ анаг҆нта́лаканъ нг҆ни́кꙋкъ[2].

҃нд. А҆ꙋа҃нъ[3] Исра́ниѧкъ илгꙋти́кꙋкъ[4] кинꙋг҆-
нтꙋ́сикъ[5] илѧ́мъ аг҆аса́г҆анъ,

҃не. (А҆ма́кꙋнъ ти́масъ[6] а́данъ-ни́нъ нх҆така́-
тхинъ), А҆враа҃мамъ-на́нъ ка́юхъ кинꙋлих҆-
ти́нинъ-ни́нъ аꙋа҃гимъ[7] када́нъ. Быт. ҃ні, ҃ді. Псал.
м҃з, г҃.

҃нѕ. Мари́ѧкъ ама́нъ Ѥлисави́тамъ и́лѧнъ
ка́нкꙋнъ тꙋги́данъ а́какъ акада́гимъ ꙋлѧ́мъ
а́данъ нхчи́накъ.

҃нз. Та́г҆а Ѥлисави́такъ агꙋкаг҆и́г҆та на́нъ
аꙋа́гъ[8] ꙋа́г҆анакъ, ма́ликъ ама́ѧ а҆ьлѧ́къ

[1] ма́ю г҆ꙋкъ. [2] ма́саталаканъ такачх҆и́кꙋкъ.
[3] тала҃нъ. [4] сю́кꙋкъ. [5] нтꙋг҆ни́сикъ. [6] тꙋ́манъ.
[7] а҆лю҃мъ. [8] а҆слѧ́нъ агꙋкаг҆и́г҆анъ ака́.

агꙋ́накъ.

҃ни. Ѧ́саликъ а҆ма́нъ нлѧ́нꙋнинъ ка́юхъ манꙋти́нинъ[1] тꙋтака́нинъ, и҆кꙋсъ Ѧгꙋ́гꙋмъ-кинꙋгитꙋси́нъ[2] а҆ма́нъ кꙋ́ганъ[3] анꙋнатна́нинъ, ма́ликъ а́сикъ тхи́динъ ниих̑ситака́нинъ[4].

҃нѳ. Камчи́нъ и́симъ ана́лимъ и́лѧнъ чи́дг̑ꙋкъ кигагсха́г̑анъ[5] ꙋ҆г̑алга́ка х̑ъ, ма́ликъ а҆ма́нъ ада́ганъ ася́ Сах̑а́рнѧкъ на́нъ аса́лаг̑анъ анꙋга́ка х̑ъ.

҃ѕ. Та́г̑а а҆ма́нъ ана̀ ачꙋ́г̑иликъ[6] и҆́санакъ: нанà[7], Нꙋ́аннакъ ага́ча на́нъ аса́сатха.

҃ѕа. Ка́юхъ на́нъ и҆́сакакъ: ама́ганъ нлѧлꙋда́минъ[8] и́лѧнъ и́нганъ аса х̑та́кꙋкъ ала́какъ.

---

[1] ами́ганъ а́нанъ. [2] нтꙋ́г̑нисинъ. [3] кꙋ́сѧнъ.
[4] ка г̑атака́нинъ. [5] ани́кт̑ꙋкъ нкидгꙋлга́г̑анъ.
[6] анда х̑сх̑и́ликъ. [7] кꙋ́г̑ꙋ. [8] нлѧ́саминъ.

҃в. Ма́ликъ а҆ма́нъ ада́ а҆катакꙋли́х҆такъ ꙗ́нъ амадꙋса́какъ, ката́ ꙗ́нъ кꙋ́мъ асасана́нъ анꙋхтана̀.

҃г. А҆́манъ-алаѧкꙋ́чакъ и́гимъ агч҆х҆и́сикъ-а́лꙋг҆ъ агꙋ́накъ: Нꙋ́аннакъ ꙗ́нъ асаг҆а́г҆та. Ма́ликъ ꙋ҃сюнъ тхи́динъ кꙋ́малинанъ[1].

҃д. А҆́саликъ нꙗлига́ганъ а҆ма́нъ агн҆лг҆а аг҆а́накъ, ка́юхъ ꙋмсꙋ̀[2] тхи́нъ чили́накъ, ма́ликъ тꙋнꙋх҆такали́накъ, А҆гꙋ́г҆ꙋкъ благꙋслꙋвнхта́ликъ.

҃є. А҆́саликъ нг҆аю́накъ[3], а҆ма́кꙋкъ нмꙋнꙋганъ анг҆аг҆н҆намъ ꙋ҃сюꙗнинъ кꙋ́ꙗнинъ, а́гнакъ; ка́юхъ Нꙋди́ѧмъ амти́ганъ снаꙗг҆ана́ганъ ꙋ҃сю́ганъ и́линъ ꙋ҃а́кꙋсъ малга́намъ ꙋ҃сю́ꙗнинъ

[1] алаѧка́даннинанъ. [2] агна̀. [3] нг҆а́такъ.

тхи́динъ тѹтни́нанъ[1].

҃ѕ. Ма́ликъ тѹтакаг҆и́намъ ѹ҆сю́ннинъ и҆кѹсъ каннѹгманъ и́линъ а́гнанъ тѹнѹх҆та́ликъ: а́лкѹх҆ъ адѹкакѹкъ ѹ҆а́нъ чи́дг҆ѹкъ[2]? А҆са́ликъ А҆гѹг҆ѹмъ ча́ганъ а́сикъ акѧ̀.

҃з. . . .

✡ ✡ ✡

[1] чисса҆на́ннинъ тѹталга́канъ. [2] ани́кт҆ѹкъ.

апѹ́стуланъ сганадаѥнинъ[1] макаѯ҆такáѥнинъ,

А҆пѹстѹламъ кáюхъ Ѥванѥли́стамъ Лѹ́камъ алѹ҆ѯ҆тасакáѥнинъ.

КáМГИКЪ а҃.

а҃. Нтáѥникъ алѹ҆́гисъ[2] адáминъ а҆лѹ҆гнáкинъ ѳинѹфилакъ, а҆мáкѹнъ И҆исѹ́самъ аѥ́сакинъ[3] макáѥнинъ ѹсю́ѥнинъ, кáюхъ ачигáсакáѥнинъ,

в҃. А҆ѥáликъ, а҆́манъ и́лѧнъ кѹмсакáнъ аки́таликъ, А҆пѹстѹланъ_а҆мáкѹнъ имидѹсакá_тхинъ, А҆и҆́гимъ Сѥна҆да҆̀[4], макаѯ҆тáгинъ ѥи́нъ кьѧгѹсакадáгимъ;

---

[1] аѥалиг҆адиг҆áѥнинъ. [2] аг҆ги́дгѹкъ. [3] и҆кидѹсáкинъ.
[4] аѥалиг҆адиг҆áсѧда.

г҃. А҆ма́кУнъ_ни́нъ ка́юхъ А҆ма́нъ тхи́нъ_анг҃аг҃и҃та́ликъ Укучх҃ика́нинъ, макУдгука́мъ[1] агалѧ́нъ аси́насъ аката́сакУлимъ[2] адалУ҃нис_Улюкъ мата́ликъ, сичи́димъ а́тикъ ана́линъ и́линъ ни́нъ Тхи́нъ аг҃ада́кинъ, ка́юхъ А҆гУг҃Умъ анали́ганъ кУга̑нъ[3] тУнУх҃тада́ликъ.

д҃. А҆́саликъ тахтхада́гимъ[4] ни́нъ и҆ска́нинъ: Нирусали́мамъ илѧ́нъ агалага́х҃тхичи, та́г҃а А҆данъ илѧ́нъ аг҃сх҃ита́сакакъ[5] ачиг҃и́х҃тхичи, а҆́манъ Ильки́минъ тУтака́чи.

є҃. НУа́ннакъ та́накъ камгадУса́накъ; та́г҃а тхи́чи аналикида́гинУлюкъ агчх҃и́сикъ А҆нг҃имъ Снана̑да̀[6] и́мчи камгадУладУкакУг҃а́нъ ма́ликъ.

---

[1] тхи́нъ_нанасака́мъ. [2] амна́г҃Унъ аката́сид҃и́ганъ.

[3] адага́нъ. [4] тахсакада́гимъ. [5] игада́сакакъ.

[6] анали́г҃ад҃ига́сѧ̑да.

҃ѕ. Ꙋ҆а́кꙋсъ кꙋнѝнъ а҆ма́кꙋнъ тхѝдинъ та́хснікъ А҆́манъ амах҆́танасъ: Гꙋспꙋ́дакъ! ꙋ҆а́нъ аꙋ҆агимꙋлюкъ и҆́лѧнъ[1] и҆́, Тхѝнъ Исраи́лѧмъ танамагꙋ́г҆ꙋ́гасѝ атхаг҆́дꙋкакꙋ́х҆-тхинъ[2]?

҃з. Та́г҆а А҆ма́нъ нѝнъ и҆сака́нинъ: тхѝчи-ꙋ҆люкъ аꙋ҆а́гисъ а҆́ма акѝтисъ[3] аката́мчи ніга́г҆нхтхѝчи[4], а҆ма́кꙋнъ А҆́данъ ага́чанъ анагаса́г҆анъ матха́нисъ[5].

҃и. Та́г҆а тхѝчи ка́юкъ илгꙋтдꙋкакꙋ́х҆тхѝчи[6] А҆́нг҆нмъ Снанда́[7] кꙋ́мчи сакаг҆а́гꙋ; ма́ликъ Нирꙋсалѝмамъ и҆́лѧнъ ка́юхъ Нꙋдѝѧмъ ꙋ҆сю́ганъ и҆́лѧнъ ка́юхъ Самарѝѧмъ и҆́лѧнъ

[1] а҆слѧ́нꙋлюкъ. [2] аникасхадꙋ́какꙋ́хтхинъ. [3] а҆ліг҆а́нанъ а҆́ма і҆лю́нъ. [4] аг҆наг҆́хтхѝчи. [5] ма́ках-агꙋ́х҆та́ма́с҆лѧнъ ака́нинъ. [6] сюдꙋ́какꙋ́х҆тхѝчи. [7] аналіг҆а́диніга́сѧда.

а́саликъ ка́юхъ та́намъ инагꙋли́синганъ чида́га
аки́таликъ ѿи́нъ када́гнинъ[1] адꙋкакꙋ҆хтхи́чи.

д҃. ꙋ҃а́кꙋсъ икада́гимъ а҆ма́кꙋнъ тхи́нъ
ꙋкꙋ҆хта́нинъ и́линъ_та́намъ ила́нъ ѧ҆ма́ѧ
кꙋмса́накъ, а́саликъ никами́гꙋкъ, а҆ма́кꙋнъ
ꙋкꙋ҆хта́нинъ или́нъ, ѧ҆манъ сю́накъ.

е҃. Ка́юхъ а҆ма́кꙋнъ_ѧ҆ма́нъ кꙋмса́ганъ
а҆сла́нъ_кꙋю́дамъ[2] ада҆ ꙋкꙋ҆хта́кꙋни́нъ: нналнг_
а́ганъ а́лакъ тайа́гꙋкъ а҆́мꙋмъ[3] кꙋма́нинъ
чꙋ҆хта́ликъ а҆ма́кꙋнъ када́нинъ анка́накъ.

ѕ҃. ѧ҆́саликъ и҆́санакъ, Галилиа́насъ! а҆лкꙋ́ликъ
анка҆хта́ликъ кꙋю́дамъ ада́ ꙋкꙋ҆хтакꙋ҆хтхи́чи?
ꙋ҆а́нъ ѿисꙋ́сакъ, илькимчи кꙋю́дамъ а҆́данъ
кꙋмсана҆, матакини́нъ кꙋю́дамъ а҆да́нъ ѧ҆́манъ
анана́нинъ ꙋкꙋ҆хтана́чи, и҆кꙋ́гꙋсѧсъ мата́ликъ

[1] атх҆агаѧ҃сиинъ. [2] и́нимъ. [3] а́х҆самъ.

акА́ганъ А́гнакъ.

҃бі. Нга́нъ асла́нъ а҆ма́кунъ нхчи́насъ[1] Нирусали́мамъ а҆́данъ ки́гусимъ_Ви́нунакъ нла́хтада́ганъ_кУга́нъ, а҆́манъ Нирусали́мамъ ами́ганъ а́хъ, сУмУтамъ а҆йга́га силита́ликъ.

҃гі. А҆́саликъ Уа́галикъ Ула́мъ_кУса́ганъ на́ганъ канУнасъ, амали́ганъ а́нанъ, Пи́трикъ ка́юхъ На́кУвакъ, а́саликъ НУа́ннакъ ка́юхъ А҆ндри́акъ, Фили́пакъ ка́юхъ Ѳу́макъ, Вар_ѳулуми́акъ ка́юхъ Матѳи́акъ, А҆лфи́амъ Накува́ ка́юхъ Си́мУнакъ Силутакъ ка́юхъ НУдакъ На́кУвамъ аги́тУда̀.

҃ді. Уа́а Усю́нинъ ата́канъ анги́та́ликъ ка́юхъ атхитада́лаканъ камга́синъ и́линъ ка́юхъ ка́мгамъ и́лаанъ, ама́ганъ анга́гисъ[2]

[1] чи́люнанъ. [2] анга́ги́нанъ.

а́сникъ, а́саликъ Мари́ѧкъ І҆исꙋ́самъ ана̀ ка́юхъ І҆исꙋ́самъ агнтꙋда́нинъ а́сникъ а́насъ.

є҃і. Ѹ҆а́кꙋсъ анѧ́линъ нли́нъ ата́канъ анѧ́лимъ и́лѧнъ Пи́тракъ ачига́касъ алихти́нинъ[1] анка́ликъ и҆́санакъ: (анг҆а́г҆имъ_ анг҆аг҆и́нинъ тхи́динъ тахтана́нинъ[2] си́сѧмъ алги́димъ а҆́тникъ сигнах҆та́ а́канасъ).

ѕ҃і. А҆ги́тꙋдасъ! тхи́динъ ч҆х҆аса́г҆инъ нѧг_ и́насъ[3] а҆ма́кꙋнъ алꙋ́г҆имъ и́лѧнъ А҆́нг҆имъ Снана́даганъ[4] Дави́дамъ агилг҆и́ганъ акана́нъ[5] кадимада́нъ ника́нинъ, Нꙋ́дамъ кꙋга̑нъ[6], а҆́манъ І҆исꙋ́какъ сю́насъ а҆йгагаса́накъ.

з҃і. А҆ма́ѧ ти́масъ[7] анѧ́нинъ ах҆та́какъ,

---

[1] ꙋтми́нинъ. [2] тахса́х҆тана́нинъ. [3] мата́нанъ.
[4] А҆́ѧлинг҆а́дига́сѧ̑даганъ. [5] кꙋсѧга́нъ. [6] а҆да́нъ.
[7] тꙋ́манъ.

ма́ликъ ꙋ҆а́нъ макаѯ҃ікꙋлиѯ҃тамъ[1] аслитасѝ
ілгꙋ́тнакъ[2].

҃ні. Та́ѯ҃а та́намъ-аки́симъ ꙋтхита́юлюкъ-
ꙗ́нъ ꙋкꙋ́санакъ; ма́ликъ тхи́нъ ситхꙋѯ҃ит-
и́кꙋмъ[3], ілндѧ̀[4] ахса́накъ, а́саликъ іли́ѯ҃инъ
ꙋсю́ꙗинъ и́тнанъ.

҃ді. А҃саликъ ꙋа́ѧ Иірꙋсали́макъ тана́ітасъ
ꙋсю́ꙗинъ-ꙗи́нъ аката́накъ тхи́нъ и́сикъ а́накъ,
ма́ликъ а҃манъ та́накъ а҃ма́кꙋнъ и҃лꙋѯ҃анъ
кꙋ́ганъ А҃кілда́макъ ꙗ́нъ асаса́какъ, ꙋма́ѧ
каꙗтакꙋ: а҃мгимъ тана̀.

҃к. Та́ѯ҃а Псалꙋ́масъ алꙋѯ҃анъ[5] и́линъ алꙋѯ҃-
та́сакасъ: ама́нъ ꙋлѧ̀ на́га масалага́ѯ҃та
ка́юхъ на́ганъ анѯ҃аѯ҃и҃кꙋ́къ алага́ѯ҃та, а́саликъ

---

[1] аꙋ҃а́снмъ. [2] сю́накъ. [3] чꙋкада́кꙋмъ. [4] кимла̀.
[5] а҃ѯ҃гидгꙋ́ганъ.

достоинства̀ ꙋнꙋ́кꙋмъ нлгꙋса́г҃та[1]. Псал. ѯн, к҃ѕ. р҃н, н҃.

к҃а. Ѡ҆нгама́снкъ а҆ма́кꙋнъ ти́масъ[2] а́снкъ ада́нанъ нли́нъ_Гꙋспо́дь Инсꙋ́самъ ти́масъ[2] а́снкъ ака́ганъ ка́юхъ макаг҃ика́ганъ ꙋсю́нинъ а҆слнни́нъ,

к҃в. Нꙋа́ннамъ камга́х҃си́ганъ нлꙋга́нъ анни́ликъ[3], а҆́манъ анна́ликъ и́лѧнъ Ѧ҆ма́нъ нлыки́нинъ аканꙋда́г҃анъ кꙋмсака̀ аки́талнкъ[4], Ѧ҆ма́нъ а҆г҃лагасака́нинъ ти́масъ[2] а́снкъ кадага́са г҃анъ[5] а҆г҃та, ама́ганъ анꙋхтана́кꙋкъ[6].

к҃г. Нна́нъ а҆слѧ́нъ а́лакъ анкасха́какъ, Нꙋ́сифакъ, Варса́вакъ нлѧх҃тада́, а́манъ Нꙋ́_такъ на́нъ аса́сакакъ, а́салнкъ Матѳи́ѧкъ.

---

[1] сю́г҃та. [2] тꙋ́манъ. [3] нки́снкъ. [4] нꙋх҃та́ликъ.
[5] атг҃аг҃ꙋ́ѧса г҃анъ. [6] мата́г҃анъ а́какъ.

к҃д. А҆́саликъ камгакада́манъ и҆́сананъ: Тхи́нъ Гдⷭ҇пдакъ ꙋ҆сю́мъ ка҆нꙋ́г҆нꙗнъ а҆ката́х҆тхнъ! Ѹ҆́кꙋхъ а҆́лакъ нлыки́нъ ата́канъ, а҆́манъ Тхи́нъ и҆мнтна́нъ ꙋкꙋчх҆и́да,

к҃є. Ѹ҆́нъ макаг҆нкꙋли́х҆тамъ[1] ка́юхъ А҆пⷭ҇тꙋ́ламъ аслнтасѝ сю́г҆та, а҆́манъ Нꙋ́дамъ нг҆ꙋка̀ нсха́мъ а҆́данъ ꙋ҆́г҆анъ.

к҃ѕ. Ка́юхъ а҆ма́кꙋкъ кꙋки҆́нъ[2] ꙋкꙋна́х҆снкъ самѝсакакъ[3], а҆́саликъ ꙋкꙋна́х҆снкъ Мат҃ѳ҃и́ѳмъ-ꙗ҆́нъ кꙋ́г҆анакъ, ма́лѳликъ а҆ма́ѳ а҆́тимъ ата́канъ сигнах҆та̀ А҆пⷭ҇тꙋ́ланъ анꙗ́нинъ аг҆а́тхакъ.

Ка́мгикъ к҃в.

а҃. Ча́нꙗдимъ а҆́тикъ и҆́сикъ анꙗ́ликъ ꙋ҆ла́ганъ

[1] аꙋ҆́симъ. [2] адаки҆́нъ. [3] никнсха́какъ.

и҆лѧнъ а҆ма́кꙋнъ А҆пꙋстꙋланъ ꙋсю́ѥнинъ ата́канъ_анг҆нг҆та́ликъ тхи́динъ а́сникъ а́насъ.

в҃. Нѥалига́ганъ кꙋю́дамъ[1] а҆да́нъ с҆ꙋ́люгъ тхи́нъ агꙋ́накъ, слѧг҆ꙋ́чхꙋсамъ[2] а҆нг҆ганъ тхи́нъ_анг҆агасана҃ ли́далникъ, а́саликъ ꙋ́лѧмъ ꙋсю҃_а҆ма́кꙋнъ а҆на҆ганъ ана҃, чх҆а́накъ.

г҃. Ка́юхъ ки́гнамъ ꙋмсꙋг҆ана́ѥнинъ[3] ли́данъ тхи́динъ чнссих҆та́ѥнинъ а҆ма́кꙋни́нъ аг҆а́насъ, а́саликъ а҆ма́кꙋнъ тамада́га кꙋ́ганъ сака́г҆ганасъ.

д҃. Ма́ликъ ꙋсю́ѥнинъ А҆нг҆нмъ Сѥана҃да҃[4] и́маѥнъ чх҆адꙋса́насъ, ка́юхъ ꙋмсꙋ́ѥнинъ[5] кꙋ́ѥнинъ тꙋнꙋх҆такали́насъ, А҆нг҆нмъ мата́кини́нъ тꙋн_ꙋх҆та́каѥнинъ_ѥи́нъ аг҆тана́ѥнинъ мата́ликъ.

---

[1] и́нимъ. [2] качига́садамъ. [3] агнаг҆ана́ѥнинъ.
[4] анѥалинг҆а҆дингасѧда. [5] аꙋ́гинъ агна́ѥнинъ.

є҃. Та҃га Иерꙋсалимамъ ѥлѧнъ Иꙋдинъ Агꙋ҃гꙋкъ-маѩнюѯ҃танаѩнинъ анасъ кꙋюдасъ[1] ситхинѩинъ ан҃га҃гинасъ[2] анаѩинъ тамада҃га нлинъ.

ѕ҃. Инама҃сикъ ꙋ҃анъ ꙋ҃ꙋлюгъ тхинъ-агꙋкꙋ҃ганъ: ан҃га҃гинасъ[2] калаг҃инѩинъ[3] тхиднинъ та҃хтнасъ[4], а҃саликъ тхиднинъ атаѩнинанъ[5]; ама҃ганъ тамада҃га ѩлꙋ҃гимъ кꙋганъ а҃ма҃кꙋнъ тꙋнꙋѯ҃та҃кꙋсъ тꙋта҃кꙋнъ ма҃ликъ.

з҃. Ма҃ликъ ꙋсюѩнинъ мана҃днинъ-ала҃насъ ка҃юхъ тхиднинъ-кꙋ҃малинасъ[6], тхиднинъ а҃сикъ тꙋнꙋѯ҃та҃ликъ: ꙋ҃кꙋсъ тꙋнꙋѯ҃та҃насъ ꙋсюѩнинꙋ҃люкъ Галилѧ҃насъ и҃?

и҃. Та҃га а҃лкꙋсъ ма҃сикъ[7] инака҃ѩинъ ти҃масъ[8]

[1]и҃нинъ. [2]ан҃а҃гимъ-ан҃а҃гиѩинъ. [3]амнаг҃ꙋѩинъ. [4]тахса҃нанъ. [5]аманичѯ҃нанъ. [6]алѧкаданихта҃нанъ. [7]алкꙋсикъ. [8]тꙋманъ.

и҆лꙋ҆г҆масъ-и́линъ ти́масъ агꙋ́касъ-кꙋ́нинъ тꙋнꙋ҆ха́кꙋнъ, тꙋталга́кꙋсъ и҆́нна?

д҃. Ти́масъ[1] Па́рфанасъ, Ми́дананъ, Ѳлами́тасъ, Мисꙋпꙋта́мнѧкъ, Нꙋди́ѧкъ ка́юхъ Кападꙋки́ѧкъ, Пꙋ́нтакъ ка́юхъ А҆си́ѧкъ тана́ха҆тасъ,

е҃. Фрги́ѧкъ ка́юхъ Памфили́ѧкъ, Е҆ги́пнтакъ ка́юхъ Ливи́ѧмъ снна́нинъ, Кирини́ѧмъ ами́ганъ а́нинъ тана́ха҆тасъ, ка́юхъ Ри́мамъ нла́нъ ꙋ҆а́г҆аха҆тасъ, Нꙋди́ѧнъ ка́юхъ ꙋмсꙋми́хтамъ[2] нла́нъ чи́лютхасъ,

ѕ҃. Кри́тѧнасъ ка́юхъ А҆рави́тѧнасъ,-ти́масъ[1] ꙋмсꙋ́масъ[3] тꙋнꙋ҆та́ликъ А҆гꙋ҆гꙋ́мъ мака́нинъ анꙋна́нинъ а҆гнѝсакꙋнъ[4] -, тꙋталга́кꙋсъ и҆́нна?

з҃. Ма́ликъ ꙋ҆сю́нинъ мана́динъ ала́насъ,

---

[1] тꙋ́манъ. [2] агнами́хтамъ. [3] а҆́гнакъ. [4] тꙋдмали́кꙋнъ.

ка́юхъ акатакаг҆и́лаканъ тхи́динъ а́сікъ и́манъ тꙋнꙋх҆та́нанъ: а́л҆кꙋсъ[1] канта́кꙋсъ ꙋ҆а́?

г҃і. Та́г҆а аги́тинінъ[2] ка́лаг҆наг҆сікъ тꙋнꙋх҆та́нанъ: та̑намъ индга̀ и́манъ чх҆адꙋга́кꙋсъ и҆́на.

д҃і. Та́г҆а Пи́тракъ, а́тимъ ата́канъ сигнах҆та̀ (А҆пꙋстꙋ́ланъ) а́сікъ, ан҆г҆а́г҆и̑насъ[3] анада́нинъ анка́лікъ, ами́лгимъ[4] ка҃ ни́нъ тꙋнꙋх҆тасакали́накъ: Нꙋди́инъ ка́юхъ Иерꙋсали́макъ тана́х҆тасъ ꙋ҆сю́нинъ! ꙋ҆а́ ѧ҆ката́качи ка́юхъ тꙋ́нꙋнінъ тꙋтасига́х҆тхичи.

є҃і. Та̑налих҆талака́г҆инъ и҆́на, мата́кинъ анꙋхтана́чи; ана́лимъ канкꙋ́ліка́ и́сікъ часа̀ ꙋ҆а́ ѧ҆кꙋг҆а́нъ ма́лікъ.

---

[1] а҆л҆кꙋ́такъ. [2] агита́сѧнінъ. [3] ан҆г҆а́г҆имъ_ан҆г҆аг҆и́нінъ.
[4] тꙋ́нꙋмъ.

ѕ҃і. Та҃га ꙋ҃ѧ а҃кꙋкъ, а҃ма҃кꙋнъ тꙋнꙋнамъ нꙋнѧмъ кадмада҃нъ и҃ѡ҃така҃нинъ:

з҃і. А҃саликъ агалꙋ҃гисъ ан҃а҃линъ и҃линъ адꙋкакꙋнъ, и҃саѡ҃та҃кꙋкъ А҃гꙋ҃гꙋкъ, Ти҃нъ А҃н҃гинъ ни҃юмъ[1] тамада҃ганъ кꙋганъ кꙋмдꙋкакꙋкинъ, ма҃ликъ тхи҃чи ллѧ҃чи ка҃юхъ асхинꙋчи тꙋнꙋна҃н҃гинъ а҃н҃гасъ, ка҃юхъ сюган҃ги҃чи ꙋкꙋка҃данъ ꙋкꙋѡ҃тада҃н҃гинъ а҃н҃гасъ, ка҃юхъ тхи҃чи али҃н҃чи сна҃гинъ снагтада҃н҃гинъ а҃н҃гасъ.

и҃і. А҃саликъ и҃кꙋсъ ан҃а҃линъ и҃линъ тайѧгꙋнъ_А҃ꙋ҃анинъ[2] кꙋнинъ ка҃юхъ ан҃а҃н҃гисъ[3] _А҃ꙋ҃анинъ[2] кꙋнинъ Ти҃нъ А҃н҃гинъ кꙋмдꙋкак_ꙋкинъ; ма҃ликъ тꙋнꙋна҃н҃гинъ а҃н҃гасъ.

ѳ҃і. А҃саликъ кꙋю҃дамъ[4] кꙋганъ кꙋсама҃данъ

[1] ꙋ҃льлюмъ. [2] та҃лѧнинъ. [3] ан҃ан҃ги҃нанъ. [4] и҃нимъ.

кꙋнг҆ꙋма̑линасъ[1], ка́юхъ та́намъ кꙋганъ
ситхима́данъ аката́сакꙋлисъ[2] ꙋкꙋчх҆ндꙋкак-
ꙋкинъ: а̑мгикъ, ка́юхъ ки́гнакъ, ка́юхъ
ꙋ҆ни҆гнимъ ꙋ҆а́г҆лꙋга́;

к҃. А҆га́дакъ ка́хчхикъ[3] тхи́нъ иса́г҆анъ
а́г҆накъ ка́юхъ тꙋги́дакъ а̑мгикъ тхи́нъ
иса́г҆анъ а́г҆накъ, А҆гꙋ҆г҆ꙋмъ анали́ганъ анꙋн-
а́г҆анъ ка́юхъ алг҆ꙋна́ганъ ꙋ҆а́г҆аг҆анъ када́нъ.

к҃а. А҆́саликъ тамада́га ама́ганъ А҆гꙋ҆г҆ꙋмъ ас̀а
нх҆та́накъ, тхи́нъ аг҆г҆иса́г҆анъ а́г҆накъ. Іонл. а҃і, к҃н-л҃в.

к҃в. Исра́лта́насъ! ꙋ҆а́кꙋсъ тꙋнꙋнъ тꙋтас-
и́гасах҆тхи́чи: И҆исꙋсакъ Насꙋри́ѧкъ, тайѧ̑г҆ꙋмъ
,-А҆гꙋ҆г҆ꙋмъ нлѧ́нъ и́мчи аката́насхака̀
кꙋнг҆ꙋма̑линасъ[4] ади́нъ ка́юхъ кꙋ҆гасхакасъ

[1] кꙋмалганꙋлюкъ. [2] акатасидганъ. [3] кахчика́юкъ.
[4] кꙋмалгадꙋканꙋлюкъ.

адѝнъ ка́юхъ аката́сакꙋ́лисъ[1] адѝнъ, а҆ма́кꙋнъ А҆ма́нъ акаѧ́нъ[2] А҆гꙋ́гꙋмъ аг҆атха́ѧнинъ кꙋчи́гмчихъ[3], мата́кинъ инака́мчи ка́юхъ акатакꙋ́чи,

к҃г. Мата́гꙋ́сасъ А҆гꙋ́гꙋмъ макꙋлика́ѧнинъ ка́юхъ кадимада́нъ ꙋкꙋ́х҆така́ѧнинъ адѝнъ ма́никъ, аг҆схака́_, сю́никъ, кри́стамъ да́г҆анъ ча́мъ тꙋнꙋ́х҆та́г҆ꙋѧнинъ_ѧ́нъ асхꙋ́саникъ, ас҆х҆а́тна х҆тхи́чи.

к҃д. Та́г҆а А҆гꙋ́гꙋкъ, а́с҆х҆амъ кисата́сиѧнинъ маг҆ника́никъ, А҆́манъ аг҆лагни́накъ; ма́сх_аѧ́нъ а́с҆х҆акъ А҆́манъ сюх҆такꙋ̀ анаг҆ꙋлюг҆а́нъ ма́никъ.

к҃є. Ѹма́кꙋнъ кꙋли́нъ Давѝдакъ А҆́ма́нъ кꙋга̑нъ[4] тꙋнꙋ́х҆та́кꙋкъ: ти́ѧ҃ъ аꙋ̀а́нъ ꙋсюга́нъ

[1] акатасидѝганъ. [2] кꙋсѧга́нъ. [3] кꙋчхи́мчи. [4] а҆да́нъ.

Гꙋспꙋдакъ кадамиѣъ ꙋкꙋѡ҃танакиѣъ; А҃манъ чагамгꙋ҃гиѣъ адъ҃анъ акꙋ҃ганъ маликъ, тиѣъ чиклагнилагакиѣъ кꙋѣинъ.

к҃ѕ. Ѡ҃кꙋсъ а҃даѣинъ тиѣъ кѧнꙋ҃гиѣъ тхинъ иниѡ҃синнинакъ[1] каюхъ тиѣъ ꙋмсꙋѣъ[2] тхинъ каг҃анасанинакъ; асаликъ каюхъ тиѣъ иѣиюѣъ[3] ꙋѣитамъ илѧнъ тхинъ сака҃гадꙋкакꙋкъ;

к҃з. Тхинъ тиѣъ ан҃гиѣъ кꙋгамъ танаганъ[4] илѧнъ иг҃ꙋдꙋкалакаѡ҃тхинанъ маликъ, каюхъ Тхинъ тꙋинꙋѡ҃таг҃ꙋ҃гминꙋлꙋганъ иг҃дꙋгъ[5] ꙋкꙋѡ҃та ѣанъ аг҃дꙋкалака҃ѡ҃тхинъ.

к҃и. Тхинъ, ан҃ѧ҃гимъ акалꙋ҃га иѡ҃сасакиѣъ, ѣꙋнъ[6] аг҃наѡ҃тхинъ; Тхинъ Сагимаг҃минъ[7] каданъ иниѡ҃синакъ[8] ѣꙋнъ чѡ҃адꙋсадꙋкакꙋѡ҃-

---

[1] каг҃атанинакъ. [2] агнаѣъ. [3] ꙋллюѣъ. [4] ꙋлѧганъ.
[5] сиѡ҃тикъ. [6] аѡ҃сасакиѣъ нꙋѣъ. [7] сигакꙋдаминъ. [8] каг҃атакъ.

тхинъ. Псал. є҃і, н҃-а҃і.

к҃д. А҆ги́тꙋдасъ! атѝгꙋсанъ и́мчи и҆чх҆нсх-а́г҆танъ а́дамъ-када́ни-Давѝдамъ кꙋга̑нъ[1], а҆́манъ ка́юхъ асх҆а́накъ, ка́юхъ нг҆ꙋсха́какъ[2], а́саликъ кꙋмнà ꙋ҆́нъ анѧ́ликъ нꙋх҆та́ликъ нли́нѧнинъ а́кꙋкъ.

л҃. Та́г҆а тꙋнꙋ́накъ а́ликъ, ка́юхъ А҆гꙋ́г҆ꙋмъ, а҆ма́нъ кимла̑ганъ каланѧсѝганъ нлꙋга́нъ ꙋ҆ллюмъ и́лѧнъ Христꙋ́сакъ аг҆аса́г҆анъ ка́юхъ пристꙋ́лаганъ кꙋганъ ꙋнꙋчиса́г҆анъ, кла́ѧт-валикъ на́нъ аг҆сх҆нтакà[3], аката́сакꙋмъ ма́ликъ, в҃ Цар. з҃, в҃і. Псал. рл҃а, в҃.

л҃а. Христꙋ́самъ аг҆лага́ча кадимада́нъ ꙋкꙋх҆та́накъ, ма́ликъ А҆ма́нъ а́нг҆а кꙋ́гамъ тана̑ганъ и́лѧнъ нг҆ꙋ́лгакаг҆ꙋ́люкъ, ка́юхъ

[1] а҆да́нъ. [2] нсхасха́какъ. [3] нггадакà.

Ѹллю̀ и҆́гдꙋгъ[1] ꙋкꙋнаг҆ꙋ́люкъ, и҆́сах̑танакъ. Псал. є҃і, ї҃.

л҃в. А҆гꙋ́гꙋкъ Ѹ҆а́нъ И҆нсꙋ́сакъ аг҆лагни́накъ, а҆́манъ малга́намъ_анъ ти́масъ[2] ꙋ҆́сюкъ када́гисъ[3] а҆́кꙋсъ.

л҃г. И҆нама́сникъ А҆ма́ѧ А҆гꙋ́гꙋмъ ча̑ и҆́гимъ кꙋмси́саникъ, ка́юхъ А҆да́мъ нлѧ́нъ А҆нг҆́имъ Снана̑да́[4] аг҆сх̑нта́лака̀[5] сю́никъ, ꙋ҆а́ѧ кꙋми̑к_ꙋкъ, и҆́кꙋсъ тхи́чи ꙋ҆а́ѧмъ ꙋкꙋх̑такꙋ́чи ка́юхъ тꙋтакꙋ́чи.

л҃д. Дави́такъ кꙋю́дасъ[6] а҆да́нинъ кꙋмсанаг҆_ꙋ́люг҆а́нъ ма́никъ; та́г҆а инака́мъ тꙋнꙋх̑_та́кꙋкъ: Гꙋспꙋ́такъ ти́нъ Гꙋспꙋ́данъ на́нъ и҆́санакъ: Чагамгꙋ́г҆инъ а҆́данъ ꙋнꙋчи́да,

---

[1] си́х̑тикъ. [2] на́нъ тꙋ́манъ. [3] атг҆а́г҆аѧ́нанъ.
[4] анали́г҆а҆дига́сада̀. [5] игга́дала̀. [6] и́нинъ.

л҃є. Ти́нъ а҆нѧ́тхинъ[1] Кита́минъ ситхи́кинъ аг҃и́г҃нѧъ када́нъ. Псал. р҃.д҃., а҃.

л҃ѕ. Ѡ҆нѧма́сникъ Исра́нлѧмъ ꙋлѧ̑ганъ ꙋсю̀ а҆катасига́да: а҆гꙋ́г҃ꙋмъ, ѹ҆а́нъ Ѡ҆нсꙋ́самъ агꙋсѧ́,_ а҆́манъ тхи́чи асхꙋка́чи,_Гꙋспꙋ́дакъ ка́юхъ Христꙋ́сакъ масака́нѧинъ.

л҃з. ѹ҆а́кꙋсъ тꙋта́ликъ, а҆ма́кꙋнъ каннꙋ́г҃манъ и́линъ тхи́динъ кидаю г҃ни́насъ[2], ма́ликъ Пи́трама́нъ ка́юхъ агита́сѧнинъ а҆пꙋ́стꙋлани́нъ и҆́санасъ: аги́тꙋдасъ! а҆́лкꙋсъ ти́масъ[3] малга́г҃танъ?

л҃и. Та́г҃а Пи́трамъ ни́нъ и҆сака́нѧинъ: амта́чи, ка́юхъ ꙋсю́чи тамада́га Ѡ҆нсꙋ́съ Христꙋ́самъ аса́ганъ а҆́данъ тхи́нъ камгадаса́г҃та, тꙋннꙋ́х҃та́г҃ꙋнъ игнилга́нѧинъ кꙋл_

[1] анѧ́кꙋсатхинъ. [2] кидани́нанъ. [3] алкꙋ́танъ тꙋ́манъ.

ѧнѝнъ; ма́ликъ А҆нг҆имъ Снанадаганъ[1] аг҆а҃сѝ
нлгꙋтдꙋкакꙋ҆хтхѝчи[2].

л҃ѳ. А҆гс҆хита́сикъ[3] и҆мчи ка́юхъ аникд҆ꙋмчи
нѝнъ ка́юхъ ꙋ҆сюмъ ама́тхаѧинъ нѝнъ,
ама́ганъ ти́масъ Гꙋспꙋдамъ А҆гꙋ҆гꙋмъ а҆да́мъ
ника́ѧинъ нѝнъ_аг҆с҆а́каг҆а́нъ ма́ликъ.

м҃. Ка́юхъ тꙋнꙋнъ агѝтиѧинъ асина́ѧисъ[4]
нѝнъ аг҆нисака́ѧисъ[5] ка́юхъ киѧꙋсака́ѧинъ[6]
тꙋнꙋ҆хта́ликъ: тхѝчи аг҆гиѧ́чи ꙋ҆а́нъ таг_
гѝг҆имъ[7] ꙋтхита́ганꙋлюкъ илѧ́нъ.

м҃а. Иѧама́сикъ а҆ма́нъ тꙋнꙋ нлгꙋсига́тнасъ[8]
тхѝдинъ камгада́тнасъ; Ма́ликъ иѧа́нъ
аѧа́лимъ и҆лѧ́нъ канкꙋ́днмъ а҆́тикъ сѝсѧ́къ

---

[1] аѧалигадига́сада́ганъ. [2] сюдꙋкакꙋ҆хтхѝчи. [3] игада́сикъ.
[4] амнагꙋѧинъ. [5] тꙋдмалисака́ѧинъ. [6] киласака́ѧинъ.
[7] киѧлѝ҆хтимъ. [8] сюсига́нанъ.

а́какъ а́нг҆нинъ а҆ма́кꙋнъ а҆да́ѓинъ аг҆а́насъ.

м҃в. А҆́саликъ А҆пꙋстꙋланъ а҆чига́сиѓинъ и́линъ тѣꙋна́гсикъ[1], тхи́динъ ілѧх҆та́ликъ, х҆ли́макъ сихсилах҆та́ликъ ка́юхъ камга́ликъ а́нанъ.

м҃г. Ка́юхъ а́нг҆имъ тамада́ганъ кꙋ́ганъ нг҆а́юкъ[2] а́накъ: а́саликъ А҆пꙋстꙋланъ кꙋѣꙋмъ-а́линасъ[3] ка́юхъ аката́сакꙋлисъ[4] асина́ѓинъ[5] агꙋх҆та́нанъ (Ѥирꙋсали́мамъ и́лѧнъ).

м҃д. Та́г҆а маѓию́нанъ ꙋ҆сю́ѓинъ тхи́динъ а́сикъ а́нанъ, ка́юхъ ꙋ҆сю́ѓинъ ата́канъ ꙋх҆та́насъ[6].

м҃є. А҆́саликъ сꙋ́ѣисъ[7] ка́юхъ ꙋх҆талина́диннъ[8] акичх҆нда́нанъ, ка́юхъ ꙋ҆сюмъ-ѣа́нъ ꙋдигасад-

[1] тꙋѣа́гсикъ. [2] нг҆а́такъ. [3] кꙋммалгадꙋканꙋюкъ.
[4] аката́сиди́ганъ. [5] амнагꙋ́ѣинъ. [6] маюх҆та́нанъ.
[7] ма́юнъ. [8] маталина́диннъ.

акáнинъ, амáганъ тамадáга алакаг҆и́санáнинъ.

м҃ѕ. А҆́саликъ анáлимъ тамадáга атáкакъ анг҆ни҆гтáликъ кáмгамъ ꙋлѧ́ганъ нáганъ áнанъ; кáюхъ ꙋлѧнъ нáгнинъ х҆ли́макъ сихсилаѡ҆тáликъ, калгáдакъ иниѡ҆си́саликъ[1] кáюхъ кѧ̑нꙋ́г҆тꙋлаканъ кадáнасъ,

м҃з. А҆гꙋ́г҆ꙋкъ санатáликъ[2]; áсаликъ ан҆гаг҆-ѝнасъ[3] ꙋсю́нинъ-ни́нъ каг҆аѡ҆танáнасъ. Тáг҆а Гꙋспꙋ́дакъ аг҆г҆нѧлгáнасъ анáлимъ аканáганъ ꙋсюгáнъ кáмгамъ ꙋлѧ́ганъ а҆́данъ аг҆ачѡ҆-ндáнакъ.

☼ ☼ ☼

[1] каг҆аг҆си́саликъ. [2] амчꙋхтáликъ. [3] ан҆гáг҆нимъ-ан҆агни́нинъ.